**02 Derechos del Autor – Licencia Abierta – Tutorial**

*(Plataforma de diapositivas y pizarra blanca – 60 minutos)*

**Introducción: Vamos a conversar sobre los derechos del autor y como es que Wycliffe Associates usa y crea material que su uso es gratuito para todos bajo la licencia de Creative Commons. Esta licencia es conocida como CC BY-SA.**

**Pregunta: ¿Que sabes sobre los derechos del autor?** ¿Acaso la Biblia que usan tiene derechos de autor? ¿Qué significa esto?

* Haz una lista de sus respuestas en la pizarra blanca o caballete.

**Explica que significa las letras CC BY-SA.**

1. **CC significa Creative Commons –** Es una organización que ayuda a los creadores de material, licenciar su trabajo en forma que otros puedan copiar, adaptar, y distribuir su trabajo libremente sin tener que pedir permiso; el permiso ya está otorgado de antemano.
2. **BY significa atribución –** Quiere decir que los usadores del material pueden distribuir o adaptar la materia siempre y cuando le otorguen crédito apropiado al creador de la materia. (Debes dar crédito apropiado, proveer un enlace a la licencia e indicar cualquier cambio hecho a la materia. Esto debe ser hecho en forma razonable, pero en ninguna forma que sugiera el endoso del licenciador hacia ti o tu uso de la materia. – del sitio web de Creative Commons) La licencia en español:

https://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/legalcode.es

1. **SA significa Share Alike.** Quiere decir que cuando las personas rehacen o comparten algo basado en un trabajo original, deben utilizar el mismo tipo de licencia para el nuevo trabajo. Esto les otorga el mismo permiso a otros para copiar, adaptar y compartir el nuevo trabajo.

**Pregunta: ¿Cual crees tú que es la diferencia entre este método *CC BY-SA* y los *Derechos del Autor* tradicionales?**

* Lee II Corintios 9:7 y explica que este pasaje es una de las razones por la cualnos hemos comprometido a usar este tipo de licencia. Jesús les dijo a sus discípulos “de gracia han recibido; den de gracia” (Mateo 10:8b, RVA2015). Esta licencia nos permite modelar este mandato de Cristo.

**Explica** que hace la licencia tipo **CC BY-SA**.

1. Nos proporciona un modo estándar para dar permiso al publico a que use un trabajo creativo bajo la ley de **Derechos del Autor**.
2. Este tipo de licencia nos responde a la pregunta, “¿Que se me permite hacer con este trabajo?’ Todos pueden copiar, traducir, distribuir, o adaptar este material sin tener que buscar permisos ni pagar tarifas.
3. Esta licencia previene que otros puedan restringir los derechos de otros usadores para copiar, adaptar, o distribuir.

Creative Commons es la licenciatura que Wycliffe Associates usa en su trabajo de traducción. Las practicas tradicionales usadas por las sociedades Bíblicas son el de mantener los derechos del autor y reservar sus derechos de copiar, compartir y adaptar el trabajo.

**Pregunta: ¿Porque crees que Wycliffe Associates lo hace diferente?**

**Preguntas y respuestas – Revisa y confirma la comprensión**

* ¿Quién será dueño(s) de la traducción?
* ¿Quién puede imprimirla o distribuirla?
* ¿Qué más se puede hacer con este trabajo de traducción? ¿Como puede beneficiar? ¿Como puede ser preocupante?
* ¿Que puede suceder si la traducción no tiene licencia **CC BY-SA**?

**Confirma:** Nuestro acuerdo de licenciatura es diferente a lo que generalmente se espera. Una compresión completa es de máxima importancia antes de pedirle a los traductores que firmen el acuerdo.